

# СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ

9 ЖИЛД, 1 СОН

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА

ТОМ 9, НОМЕР 1

INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

VOLUME 9, ISSUE 1



# СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА | INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

№1 (2026) DOI <http://dx.doi.org/10.26739/2181-9297-2026-1>

**Бош муҳаррир:**  
**Тўхтасинов Илҳом**  
п.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

**Бош муҳаррир ўринбосари:**

**Главный редактор:**  
**Тухтасинов Илхом**  
д.п.н., профессор (Ўзбекистон)

**Заместитель главного редактора:**

**Editor in Chief:**  
**Tuhtasinov Ilhom**  
DSc. Professor (Uzbekistan)

**Deputy Chief Editor**

## ТАҲРИРИЙ МАСЛАҲАТ КЕНГАШИ

**Назаров Бахтиёр**  
академик. (Ўзбекистон)

**Якуб Умарўғли**  
ф.ф.д., профессор (Туркия)

**Алмаз Улви Биннатова**  
ф.ф.д., профессор (Озарбайжон)

**Бокиева Гуландом**  
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

**Миннуллин Ким**  
ф.ф.д., профессор (Татаристон)

**Махмудов Низомиддин**  
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

**Керимов Исмаил**  
ф.ф.д., профессор (Россия)

**Жўраев Маматкул**  
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

**Куренов Рахиммамед**  
к.ф.н. (Туркменистон)

**Кристофер Жеймс Форт**  
Мичиган университети (АҚШ)

**Умархўжаев Мухтор**  
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

**Мирзаев Ибодулло**  
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

**Болтабоев Ҳамидулла**  
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

**Дўстмухаммедов Хуршид**  
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

**Лиходзиевский А.С.**  
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

**Сиддикова Ирода**  
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

**Шнукашвили Тамар**  
ф.ф.д. (Грузия)

**Туробов Бекпулат**  
масъул қотиб, PhD, доцент  
(Ўзбекистон)

**Мўминова Маъсума Ғолиб қизи**  
ф.ф.д., (PhD) вб. доцент

## РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

**Назаров Бахтиёр**  
академик. (Ўзбекистон)

**Якуб Умар оғли**  
д.ф.н., профессор (Туркия)

**Алмаз Улви Биннатова**  
д.ф.н., профессор (Азербайджан)

**Бакиева Гуландом**  
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

**Миннуллин Ким**  
д.ф.н., профессор (Татарстан)

**Махмудов Низомиддин**  
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

**Керимов Исмаил**  
д.ф.н., профессор (Россия)

**Джўраев Маматкул**  
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

**Куренов Рахиммамед**  
к.ф.н. (Туркменистон)

**Кристофер Джеймс Форт**  
Университет Мичигана (США)

**Умархаджаев Мухтар**  
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

**Мирзаев Ибодулло**  
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

**Балтабаев Ҳамидулла**  
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

**Дўстмухаммедов Хуршид**  
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

**Лиходзиевский А.С.**  
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

**Сиддикова Ирода**  
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

**Шнукашвили Тамар**  
д.ф.н. (Грузия)

**Туробов Бекпулат**  
отв. секретарь, PhD, доцент  
(Ўзбекистон)

**Муминова Масума Ғолиб қизи**  
PhD и.о. доцент

## EDITORIAL BOARD

**Bakhtiyor Nazarov**  
academician. (Uzbekistan)

**Yakub Umarogli**  
Doc. of philol. scien., prof. (Turkey)

**Almaz Ulvi Binnatova**  
Doc. of philol. scien., prof. (Azerbaijan)

**Bakieva Gulandom**  
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

**Minnulin Kim**  
Doc. of philol. scien., prof. (Tatarstan)

**Mahmudov Nizomiddin**  
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

**Kerimov Ismail**  
Doc. of philol. scien., prof. (Russia)

**Juraev Mamatkul**  
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

**Kurenov Rakhimmamed**  
Ph.D. Ass. Prof. (Turkmenistan)

**Christopher James Fort**  
University of Michigan (USA)

**Umarchodjaev Mukhtar**  
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

**Mirzaev Ibodulla**  
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

**Boltaboev Hamidulla**  
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

**Dustmuhammadov Khurshid**  
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

**Lixodzievsky A.S.**  
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

**Siddiqova Iroda**  
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

**Shiukashvili Tamar**  
Doc. of philol. scien. (Georgia)

**Turobov Bekpulat**  
PhD Ass. prof. Senior Secretary  
(Uzbekistan)

**Mo'minova Ma'suma**  
PhD Acting Docent  
(Uzbekistan)

PageMaker | Верстка | Саҳифаловчи: Хуршид Мирзахмедов

Контакт редакций журналов. [www.tadqiqot.uz](http://www.tadqiqot.uz)  
ООО Tadqiqot город Ташкент,  
улица Амира Темура пр.1, дом-2.  
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)  
Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of [www.tadqiqot.uz](http://www.tadqiqot.uz)  
Tadqiqot LLC The city of Tashkent,  
Amir Temur Street pr.1, House 2.  
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)  
Phone: (+998-94) 404-0000

<b>1. Tursunova Parvina Mamurjonovna</b> NUTQIY HUSHMUOMALALIK IFODALANISHIDA YOLG‘ON ISHLATILISHINING PRAGMATIK XUSUSIYATLARI (ISPAN TILI MATERIALLARI ASOSIDA).....	5
<b>2. Умурова Гузал Хотамовна</b> ПСИХОЛОГИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТВОРЧЕСТВА - ЗНАЧИМОСТЬ КОМПЛЕКСНОГО ПОДХОДА К ИЗУЧЕНИЮ И ОРГАНИЗАЦИИ ТВОРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.....	10
<b>3. Даминова Фазода Ирисовна</b> ТЕОРЕТИКО-ИСТОРИЧЕСКИЕ И МИРОВОЗЗРЕНЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ДРЕВНЕРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	15
<b>4. Рахматова Гулнора Турсиновна</b> ФОРМИРОВАНИЕ И РАЗВИТИЕ НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В УЗБЕКСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ: РЕЗУЛЬТАТЫ КОРПУСНОГО АНАЛИЗА.....	22
<b>5. Усманова Салиха Юлдашевна</b> ИЗ ИСТОРИИ ИЗУЧЕНИЯ ВВОДНО-МОДАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ.....	32
<b>6. Ибаев Анвар Журабекович</b> ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ОККАЗИОНАЛЬНАЯ ТРАНСФОРМАЦИЯ И ЕЁ ТИПЫ.....	41
<b>7. Т.А.Эргашева</b> СОЛИҚ РЕЗИДЕНТИ ТУШУНЧАСИНИНГ ХАЛҚАРО ҲУЖЖАТЛАРДАГИ ПРАГМАЛИНГВИСТИК ТАҲЛИЛИ.....	47
<b>8. Nomozov Abdiaziz Mustaqimovich</b> ARAB VA INGLIZ MUROJAAT SHAKLLARINING QIYOSIY-PRAGMATIK TAHLILI: ZAMONAVIY KOMMUNIKATSIYA KONTEKSTIDA.....	52
<b>9. Davlatova Hulkaroy Uktamovna</b> RAQAMLI MUHITDA BOLALIK: ZAMONAVIY SHAROITDA TIL O‘ZLASHTIRISH OMILLARI.....	58
<b>10. Abdunazarova Maftuna Fakhriddinovna</b> PRAGMATIC AND FUNCTIONAL ANALYSIS OF SPEECH ACTS IN DIALOGIC DISCOURSE.....	64
<b>11. Nomozov Abdiaziz Mustaqimovich</b> ARAB VA INGLIZ MUROJAAT SHAKLLARINING QIYOSIY-PRAGMATIK TAHLILI: ZAMONAVIY KOMMUNIKATSIYA KONTEKSTIDA.....	71
<b>12. Nilufar Abduraxmonova, Abdullayeva Shakhnoza Rakhimjon qizi</b> ONTOLOGICAL MODELING INFORMATION TECHNOLOGY TERMS IN UZBEK.....	77
<b>13. Aybibi ISKANDAROVA</b> O‘ZBEK KORPUSSHUNOSLIGIDA PARALLEL KORPUSGA OID TADQIQOTLAR VA ULARNING LINGVISTIK AHAMIYATI.....	87
<b>14. Abdullaeva Sanobar Bakhrillaevna</b> THEORETICAL STUDY OF PHRASEOLOGY IN THE ANTHROPOCENTRIC PARADIGM.....	93
<b>15. Воҳидов Абдувахоб</b> САМАРҚАНД ТОЖИКЛАРИ ШЕВАСИ ФРАЗЕОЛОГИК ЖУФТ ТАРКИБЛАРИ ҲАҚИДА БАЪЗИ МУЛОҲАЗАЛАР.....	99
<b>16. Усманова Салиха Юлдашевна, Мирзаева Шахло Ризаевна</b> ИЗУЧЕНИЕ ГЛАГОЛОВ, СПОСОБНЫХ ПРИНИМАТЬ ПРЕДИКАТНЫЙ АКТАНТ.....	104

<b>17. Zaynutdinova Durdona Asatovna</b> ARTIFICIAL INTELLIGENCE AS A TOOL FOR DEVELOPING COMMUNICATIVE COMPETENCE IN ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (Evidence from EFL Settings in the Republic of Uzbekistan).....	109
<b>18. Atabayeva Zarnigor Bakhran kizi</b> THE DEMONIZATION OF DORIAN GRAY: AESTHETICISM, MORAL DECLINE, AND THE DUALITY OF HUMAN NATURE IN VICTORIAN LITERATURE.....	118
<b>19. Ochilova Noila Farmonovna</b> O‘ZBEK ADABIYOTSHUNOSLIGIDA “OTA”KONSEPTINING TALQINI.....	122
<b>20. Abduraxmonova Sohiba Aktam qizi</b> BOLALAR NUTQINING O‘RGANILISHI ( ESKI NAZARIYALARDAN ZAMONAVIY YONDASHUVLARGACHA).....	126
<b>21. Sharipov Raufjon Elmurod o‘g‘li</b> AKADEMIK G‘ANIJON ABDURAHMONOVNING “TARIXIY SINTAKSIS” ASARIDA QO‘SHMA GAPLAR EVOLYUTSIYASI.....	130
<b>22. Said-Axmedova Shoxista Nuritdinovna</b> AGENTLIK TUSHUNCHASINING LINGVISTIK TADQIQI.....	135
<b>23. Nilufar Abduraxmonova, Nilufar Botirova</b> SIYOSIY SOHAGA DOIR TARJIMA LUG‘ATINI SHAKLLANTIRISHDA PARALLEL MATNLARNING KONTEKSTUAL TAHLILI.....	141
<b>24. N.M.Shamuradova</b> INGLIZ TILIDA SO‘Z ODOBINI IFODALOVCHI MAQOLLARNING DISKURSIV-PRAGMATIK XUSUSIYATLARI.....	148
<b>25. Sevinch Sherzodovna Xolmirzayeva</b> ITALYAN TILIDAGI KO‘P MA‘NOLI SO‘ZLARNING TARJIMADA MA‘NO FARQLANISHI.....	152
<b>26. Башарова Лейла</b> РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ И ВОСПРИЯТИЕ АНТРОПОМОРФНЫХ ЖИВОТНЫХ В ДЕТСКИХ КНИГАХ И ИХ ВЛИЯНИЕ НА СОЗНАНИЕ И РАЗВИТИЕ РЕБЕНКА.....	158
<b>27. Ivanova Alena Yadmagieвна</b> TACTILE GESTURES IN CHINESE EVERYDAY COMMUNICATION: TYPOLOGY, FUNCTIONS, CULTURAL MARKEDNESS.....	165
<b>28. Ozoda Tojiboyeva, Xasanova Shaxodat Xamza qizi</b> O‘ZBEK MUMTOZ ADABIYOTIDA HADISLARDAN FOYDALANISH AN‘ANASI.....	175
<b>29. Asqar Abdullaev</b> SYNTACTIC STRUCTURES: ESSENCE, TYPES, AND STUDIES IN GLOBAL LINGUISTICS.....	180
<b>30. Nuraliyeva Ozoda Narbayevna</b> FOLKLOR MATNLARIDA IQLIM HODISALARINING RAMZIY BADIYATI.....	185
<b>31. Сабина Авазжоновна Махмудова</b> ОСОБЕННОСТИ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КОНЦЕПТА «ВОЙНА» В РОМАНЕ Р. ОЛДИНГТОНА «СМЕРТЬ ГЕРОЯ».....	193
<b>32. Nasrullayev Javohirxon Ravshanxonovich</b> RAQAMLI HUQUQIY MULOQOTDA YURIDIK TERMINLARNING IJTIMOY-LISONIY MOSLASHUVI.....	200




ISSN: 2181-9297

www.tadqiqot.uz

УДК 821.111.09-31.09:81'373.23

**Сабина Авазжоновна Махмудова**  
Доцент кафедры зарубежной филологии  
университет ZARMED  
г. Самарканд, Узбекистан  
moyatosya@gmail.com

## ОСОБЕННОСТИ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КОНЦЕПТА «ВОЙНА» В РОМАНЕ Р. ОЛДИНГТОНА «СМЕРТЬ ГЕРОЯ»

 <https://doi.org/10.5281/zenodo.20815067>

### АННОТАЦИЯ

Статья посвящена анализу семантико-ассоциативной структуры художественного концепта «война» в романе Ричарда Олдингтона «Смерть героя» (1929). В рамках когнитивно-дискурсивного и литературоведческого подходов рассматривается эволюция восприятия фронтовой реальности главным героем — от идеалистического романтизма до экзистенциального кризиса и утраты личностной идентичности, приводящих к самоубийству. Особое внимание уделяется акустическому (звуковому) сегменту исследуемого концепта. Доказывается, что использование автором приемов ономотопеи, графической маркированности и вокалической вибрации не только моделирует синестетическую картину боя, но и отражает специфику «джазовой прозы», синкретично соединяющей литературу и музыкальную эстетику. Результаты исследования позволяют глубже интерпретировать индивидуально-авторскую картину мира Р. Олдингтона как представителя литературы «потерянного поколения».

**Ключевые слова:** «потерянное поколение», Ричард Олдингтон, концепт «война», фрейм, звуковой сегмент, ономотопея, джазовый роман.

**Для цитирования:** Махмудова С.А. Особенности репрезентации концепта «война» в романе Р. Олдингтона «Смерть героя»

---

**Sabina A. Mahmudova**  
Associate Professor, Department of Foreign Philology,  
ZARMED University  
Samarkand, Uzbekistan  
moyatosya@gmail.com

## FEATURES OF THE REPRESENTATION OF THE CONCEPT "WAR" IN RICHARD ALDINGTON'S NOVEL "DEATH OF A HERO"

### ABSTRACT

The article analyzes the semantic-associative structure of the artistic concept of "war" in Richard Aldington's novel *Death of a Hero* (1929). Utilizing cognitive-discursive and literary approaches, the study examines the evolution of the protagonist's perception of frontline reality, tracing his journey

from idealistic romanticism to an existential crisis, loss of personal identity, and eventual suicide. Particular attention is paid to the acoustic (sound) segment of the studied concept. The author demonstrates that Aldington's use of onomatopoeia, graphical marking, and vocalic vibration not only models a synesthetic picture of battle but also reflects the specifics of "jazz prose," syncretically blending literature and musical aesthetics. The findings of the research provide a deeper interpretation of the individual-authorial worldview of R. Aldington as a prominent representative of the "Lost Generation" literature.

**Keywords:** Lost Generation, Richard Aldington, concept of "war", frame, sound segment, onomatopoeia, jazz novel.

**For citation:** Mahmudova S.A. Features of the Representation of the Concept "War" in Richard Aldington's Novel "Death of a Hero"

Роман Р. Олдингтона «Смерть героя» (1929) принадлежит к литературе «потерянного поколения» и является художественным отражением биографии автора. Р. Олдингтон ушел на фронт добровольцем, служил рядовым, а позже командовал ротой. Вернувшись с войны, писатель обращается к военной теме, стремясь почтить память павших и исполнить свой моральный долг перед ними: «Я описал честно, что видел и чувствовал. Здесь нет ни капли лжи, лицемерия, позерства» (Головенченко, 1984: 128).

Концепт «война» является доминантным в романе, что манифестируется уже на уровне заглавия. Данное произведение неоднократно становилось объектом литературной критики (Г. Э. Ионкис, М. В. Урнов, Н. П. Михальская) и предметом современных научных исследований (О. Е. Похаленков, Т. М. Фадеева, О. В. Синяя, Т. А. Головань). В контексте нашего исследования принципиально важно положение о том, что фрейм представляет собой индивидуальную структуру произведения, обусловленную личным опытом писателя — как прошедшего войну, так и знающего о боевых действиях исключительно из фронтовых сводок.

Например, Дж. Голсуорси в «Саге о Форсайтах» конструирует концепт «война» как исторический факт биографии Майкла Монта и поэта Уилфрида Дезерта, как их порой парадоксальную, но неизменно негативную реакцию на «окопный» опыт, а также через упоминания о гибели близких второстепенных персонажей. В свою очередь, роман Р. Олдингтона (в частности, его третья часть) сфокусирован на детальном воссоздании трагических будней войны: смертей, обстрелов, бытовых лишений и специфики отношения солдат к противнику.

Война рассматривается автором в двух ракурсах: как глобальная катастрофа и как субъективное восприятие событий рядовым солдатом. Данная специфика соотносится с теоретическим положением о том, что «каждый писатель создает в литературном произведении свой мир (точнее, свой образ мира) в соответствии со своим замыслом, со своим индивидуально-образным восприятием и изображением жизни, действительности... созданным творческой фантазией автора» (Щирова, Гончарова, 2007: 206).

Нарративный принцип Р. Олдингтона заключается в том, чтобы в начале повествования представить героя в мирной жизни, выявить экзистенциальные проблемы, формирующие мировоззрение Джорджа Уинтерборна и провоцирующие кризис в его отношениях с окружающими, а в третьей части — перенести персонажа в трагические фронтовые будни. О. Е. Похаленков, анализируя особенности нарратива и композиции романа «Все люди враги», формулирует тезис, который представляется справедливым и по отношению к первому роману писателя: «Первая часть книги может быть названа романом воспитания (или взросления). По структуре она сопоставима с начальной частью романа Р. Олдингтона «Смерть героя». Набор мотивов первой части: мотив взаимоотношений с родителями, мотив дружбы, мотив взросления, мотив смерти, мотив приспособления к жизни, мотив любви» (Похаленков, 2016: 50).

Фронтовой опыт Р. Олдингтона охватывает три года, поэтому его крупные прозаические произведения 1930-х годов во многом транслируют автобиографическое ощущение военной катастрофы, разрушившей множество человеческих судеб. В связи с этим

обоснованным представляется утверждение Т. М. Фадеевой: «Война для Олдингтона явилась тем событием, которое сделало очевидным несовершенство человеческого общества вообще и английского общества в частности, когда система общественных отношений строится на лжи, лицемерии и ханжестве» (Фадеева, 2002: 11). Данное суждение отражает авторскую рефлексию над всем исторически обусловленным комплексом явлений (империя — политические лозунги — фронтовая реальность) и фиксирует трансформацию восприятия концепта «война» Дж. Уинтерборном.

С целью генерализации причин военного конфликта в Европе писатель придает повествованию подчеркнuto критический пафос: «*England's got huge colonies. Germany very small ones. The Germanys breed like tadpoles. The British breed like rather slower tadpoles... And what next? Europe's decennial picnic of corpses*» (Aldington, 1998: 269–270). Концепт «война» осмысливается Р. Олдингтоном как конкретно-историческое событие. На это указывают точная хронология, экспликация географии боев и упоминание знаковых полей сражений (например, подготовка нового наступления на Ипре). Данные маркеры определяют индивидуально-авторский характер художественного концепта и формируют палитру его семантико-ассоциативной структуры.

О. В. Головань в диссертационном исследовании представляет модель семантико-ассоциативной структуры концепта “war”, компоненты которого обозначают различные грани трагического: «...это иерархически структурированная категория, где “war” (“война”), “generation” (“поколение”), “the dead” (“мертвые”), “fate” (“судьба”), “blood” (“кровь”), “casualty” (“раненый”), “carnage” (“резня, кровавая бойня”), “arms” (“оружие”) и т.д. являются составляющими исследуемого концепта “война”» (Головань, 2003: 8). По нашему мнению, к приведенным компонентам концептуальной структуры необходимо добавить субконцепт «унижение», эксплицирующий перманентное состояние героя, а также пространственно-географические ориентиры фронта, обеспечивающие историческую достоверность повествования Р. Олдингтона.

Автор акцентирует внимание на динамике восприятия войны добровольцем Уинтерборном, сопоставляя его мироощущение вне зоны боевых действий и в эпицентре фронтовых будней (в условиях непрекращающихся обстрелов, депривации сна, голода, холода и гибели сослуживцев).

В связи с этим целесообразно выделить две хронологически близкие, но противоположные в мировоззренческом аспекте ситуации. Противопоставление данных сцен позволяет автору подчеркнуть наивный романтизм Джорджа, еще не столкнувшегося с грязью и ужасом военного быта. В первой ситуации герой, уже будучи солдатом, только направляется на передовую. Рассматривая возвращающихся из отпуска ветеранов, Уинтерборн восхищается ими. Его восприятие подчеркнuto идеалистично: Р. Олдингтон насыщает внутренний монолог персонажа эмоционально-положительными эпитетами, актуализирующими высокую оценку миссии комбатантов: «*There was something timeless and remote about them, as if they had been Roman legionaries or the men of Austerlitz or even the invaders of the Empire*» (Aldington, 1998: 279).

Во второй ситуации писатель, помещая героя в деструктивные условия фронтового быта (холод, неустроенность, абсурдность приказов по возведению укреплений в промерзшем грунте), полностью деконструирует этот романтический пафос через два-три месяца. С точки зрения художника, панорамы уничтоженных деревень, искореженной взрывами земли и разрушенных зданий оскорбительны, так как они прямо противоречат созидательной природе человека. В итоге герой становится частью массы рядовых солдат, чьи интенции сводятся к базовым потребностям: «*They wanted the War to end, they wanted to get away from it, and they had no feeling of hatred for their enemies on the other side of No Man's Land*» (Aldington, 1998: 281).

Позиционируя Уинтерборна как предельно чувствительную натуру, глубоко воспринимающую ложь и лицемерие в отношениях с Элизабет и Фанни, а также духовное предательство, автор эксплицирует его экзистенциальные страдания от деструкции

человеческого статуса на войне: «*He felt like a sheet of paper dropping in jerks and wavering through grey air into an abyss*» (Aldington, 1998: 289). Военная реальность нивелирует личностное начало героя, лишает его творческого потенциала и витальных интенций. Персонаж трансформируется в деиндивидуализированный «расходный материал» войны, что детерминирует его самоубийство и отражает трагическую безысходность мироощущения «потерянного поколения». Таким образом, художественный концепт «война» в романе Р. Олдингтона включает в себя ментальный сегмент «самоубийство героя», оказавшегося в онтологическом тупике между разрушительными жерновами фронта и цинизмом мирной жизни.

Исследователи, анализирующие роман «Смерть героя», неизменно акцентируют внимание на его уникальной жанровой специфике, определяя его как «джазовый роман». В частности, М. В. Урнов указывает на имманентный джазовой эстетике «синкопический ритм, порывистую экспрессию повествования». А. В. Синяя, исследуя архитеконику и ритмическую организацию произведения, выявляет его общие черты с музыкальной структурой джаза: «...синкопированность мелодии (повествование), быстрая смена ритма... перебивка темпа» (Синяя, 2008: 6).

Примечательно, что Р. Олдингтон солидаризировался с подобными оценками, о чем свидетельствовал в письме к О. Гловеру: «Техника этой книги, если тут возможно обнаружить какую-то технику, та же, что я изобрел, когда писал поэму... „Простак в лесу“. Кое-кто назвал ее джазовой поэзией, и теперь, в настоящем, я написал, очевидно, джазовый роман» (цит. по: Михальская, 1988: 5).

Все вышесказанное актуализирует необходимость анализа тех фрагментов романа, в которых отчетливо прослеживаются джазовая техника и звуковая имитация военных действий. Данный аспект соотносится с положением о том, что «информация о звуке делает описываемое в художественной литературе более живым, приближает его к действительности» (Беляевская, 2014: 17).

Специфической чертой репрезентации концепта «война» в творчестве Р. Олдингтона является его акустическое воссоздание. По мере того как Уинтерборн начинает дифференцировать звуковой характер стрельбы из различных видов оружия противника, трансформируется и общая картина обстрела. Известно, что Ч. Филлмор указывал на «всю полноту знания о некоторых ситуациях, которые в схематизированном виде хранятся в памяти» как на ключевое свойство фрейма. Эта перцептивная полнота знания (выраженная в звуках, запахах, цвете) о взрывах снарядов, газовых атаках и запахе крови детально реконструируется Р. Олдингтоном в батальных сценах «Смерти героя». Е. Г. Беляевская отмечает: «...звуки не рассматриваются как знания, формирующие центральную терминологию фрейма, однако они составляют неотъемлемую часть общего представления об этой ситуации» (Беляевская, 2014: 16).

Акустические маркеры, составляющие один из сегментов концепта «война», выступают не просто в качестве эмоционального фона, суггестивного воздействия на читателя или непривычных для гражданского человека шумов. Они манифестируют индивидуальное знание автора и его героя, их комбатантский опыт, а также способность анализировать тактическую ситуацию по звуку прилета конкретного снаряда. Имитация звуков оказывает мощное психоэмоциональное воздействие на реципиента, транслируя ощущение перманентной тревоги и формируя ассоциативное представление о непрекращающемся грохоте, который деструктивно влияет на психику человека.

Р. Олдингтон моделирует ряд ситуаций в восприятии Уинтерборна (в его ипостасях рядового солдата, вестового, офицера), отражающих эволюцию его реакций и фронтового опыта. Классификация способов репрезентации звуков в сценах артиллерийских обстрелов демонстрирует их гетерогенный характер, что подчеркивает мастерство писателя в области ономотопеи и индивидуализации акустических характеристик орудий, находившихся на вооружении германских войск. Данные микросюжеты фиксируют приближение героя к линии

фронта и нарастание интенсивности атак. Выделим ключевые ситуации, служащие звуковыми экспликаторами концепта «война».

В-первых, в ситуации приближения к линии фронта на поезде с разбитыми окнами звуковая картина конструируется с помощью цепочки коротких назывных предложений, воспроизводящих синкопированный ритм далекого боя: «*The guns! Flash. Boom. Another two minutes. Flash. Boom*» (Aldington, 1998: 293). На данном этапе звуки еще не дифференцированы персонажем, они создают лишь общий шумовой эффект, сопровождаемый заревом на горизонте.

Во-вторых, по мере сокращения дистанции до линии фронта писатель имитирует интенсификацию акустического воздействия и нарастание громкости: «*The shells came in fours – crump, Crump, CRUMP, CRRUMP – the Boche was bracketing. Every minute or so came a sharp „ping“ ...*» (Aldington, 1998: 297). В данном случае Р. Олдингтон использует возможности графического выделения текста, чтобы сформировать у реципиента визуально-ассоциативное представление об увеличивающейся плотности и силе артиллерийских ударов.

В-третьих, как уже отмечалось, автор воссоздает поэтапное погружение героя в военную повседневность через накопление им эмпирического опыта и узнавание индивидуальных «голосов» вражеских орудий. Подобным образом эксплицируется восприятие Уинтерборна в промерзших окопах во время обстрела позиций пулеметным огнем противника: «*Zwiss, zwiss, zwiss, zwiss came a rush of bullets following the rapid tat-tat-tat-tat-tat-tat of machine-gun*» (Aldington, 1998: 303). Смена акустического регистра и введение новой ономатопеической модели фиксируют трансформацию восприятия персонажа: из неопытного новобранца Джордж превращается в комбатанта, способного по звуку определить, что «...у бошей огневая пулеметная точка в ста пятидесяти ярдах».

В-четвертых, писатель конструирует синестетическую (цветозвуковую) панораму зловещего обстрела позиций батальона: «*ZwiNG. Crash. GLAAANG – four heavy shells screamed toward them and detonated with awful force within a hundred yards*» (Aldington, 1998: 324). Ощущение длительности артиллерийской атаки передается с помощью своеобразного текстового рефрена. Варьируя графическое начертание лексем, автор дифференцирует силу и амплитуду звука. Джазовая природа прозаического ритма манифестируется в маркерах фонетических акцентов, которые Р. Олдингтон расставляет с помощью капитализации (использования прописных букв). Регулярность ударов тяжелой артиллерии и их разрушительная мощь отражаются в специфическом эхоподобном повторе (А-А-А-...). Профессиональный фронтовой опыт позволяет Эвансу и Уинтерборну безошибочно различать прилеты шестидюймовых шрапнельных снарядов от разрывов «чудовищных» восьми- и десятидюймовых орудий: «*ZwiiNG. Crash. GLAAAANG*». Эффект акустической градации и звукового усиления достигается за счет вокалической вибрации (удвоения гласных): «*ZWIIING. CRASH. GLAAAANG*» (Aldington, 1998: 325). Образная звукопись обстрела достигает апогея в компаративной конструкции, уподобляющей поле боя стихийному извержению вулкана.

В-пятых, описание газовой атаки строится по аналогичному принципу, однако репрезентуется посредством иных ономатопоэтических единиц, имитирующих специфику применения химического оружия: «*A rain of gas shells was falling on it and all round their billets – zwiing, zwiing, zwiing, zwiin, PHUT, PHUT, PHUT, PHUT*» (Aldington, 1998: 338). Использование немецкой армией фосгена имеет точную историческую датировку, что вновь подчеркивает документальную достоверность и индивидуально-авторский характер исследуемого концепта.

Таким образом, на основании проведенного концептуального анализа романа «Смерть героя» можно сформулировать следующие выводы:

1. Концепт «война» детерминирован в качестве доминантного в художественном мире произведения и репрезентирован во всем многообразии своей семантико-ассоциативной и эмоциональной структуры.

2. Доказана высокая продуктивность исследования акустического сегмента концепта «война». Авторская объективация данного сегмента реализуется посредством ономотопеи, графической маркированности и акцентуации, что свидетельствует о высоком стилистическом мастерстве Р. Олдингтона в репрезентации травматического фронтового опыта.

### Список источников

1. Беляевская Е. Г. Звуковой фрейм и анализ нарративного дискурса // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2014. Вып. 14 (703). С. 15–23.
2. Головань О. В. Семантико-ассоциативная структура концепта «война» (на материале произведений Р. Олдингтона и В. М. Гаршина) : дис. ... канд. филол. наук. Барнаул, 2003. 154 с.
3. Головенченко А. Ф. Литература Англии и Ирландии // История зарубежной литературы XX века (1917–1945) : учебник. М. : Просвещение, 1984. С. 127–150.
4. Михальская Н. П. Антивоенный роман Р. Олдингтона «Смерть героя» и английская литература 20-х годов XX века // Олдингтон Р. Смерть героя. М. : Правда, 1988. С. 3–12.
5. Похаленков О. Е. Мотивные комплексы и повествовательные стратегии романов «потерянного поколения» в контексте военной прозы XX века : автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Смоленск, 2019. 35 с.
6. Синяя А. В. Принципы музыкальной организации романной прозы XX века (Т. Манн «Волшебная гора», Д. Джойс «Улисс», Р. Олдингтон «Смерть героя») : автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2008. 25 с.
7. Фадеева Т. М. Романы Р. Олдингтона 1930-х годов: проблема жизненных установок героя, формы раскрытия авторского сознания : дис. ... канд. филол. наук. М., 2002. 167 с.
8. Щирова И. А., Гончарова Е. А. Многомерность текста: понимание и интерпретация : учебное пособие. СПб. : Книжный Дом, 2007. 172 с.
9. Aldington R. Death of a Hero. Ottawa: The Golden Dog Press, 1998. 410 p.

### References

1. Belyaevskaya EG. Zvukovoj frejm i analiz narrativnogo diskursa [Sound frame and analysis of narrative discourse]. Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. 2014;(14):15–23. Russian.
2. Golovan' OV. Semantiko-associativnaya struktura koncepta "vojna" (na materiale proizvedenij R. Oldingtona i V.M. Garshina) [Semantic-associative structure of the concept "war" (based on the works of R. Aldington and V.M. Garshin)] [dissertation]. Barnaul; 2003. 154 p. Russian.
3. Golovenchenko AF. Literatura Anglii i Irlandii [Literature of England and Ireland]. In: Istoriya zarubezhnoj literatury XX veka (1917–1945) [History of foreign literature of the XX century (1917–1945)]. Moscow: Prosveshchenie; 1984. p. 127–150. Russian.
4. Mikhal'skaya NP. Antivoennyj roman R. Oldingtona "Smert' geroya" i anglijskaya literatura 20-h godov XX veka [Anti-war novel by R. Aldington "Death of a Hero" and English literature of the 20s of the XX century]. In: Aldington R. Smert' geroya [Death of a Hero]. Moscow: Pravda; 1988. p. 3–12. Russian.
5. Pohalenkov OE. Motivnye komplekсы i povestvovatel'nye strategii romanov "poteryannogo pokoleniya" v kontekste voennoj prozy XX veka [Motive complexes and narrative strategies of "lost generation" novels in the context of military prose of the XX century] [author's abstract]. Smolensk; 2019. 35 p. Russian.
6. Sinyaya AV. Principy muzykal'noj organizacii romannoј prozy XX veka (T. Mann "Volshebnyaya gora", D. Dzhhojs "Ulyss", R. Oldington "Smert' geroya") [Principles of musical organization of novel prose of the XX century (T. Mann "The Magic Mountain", J. Joyce "Ulysses", R. Aldington "Death of a Hero")] [author's abstract]. St. Petersburg; 2008. 25 p. Russian.

7. Fadeeva TM. Romany R. Oldingtona 1930-h godov: problema zhiznennyh ustanovok geroya, formy raskrytiya avtorskogo soznaniya [R. Aldington's novels of the 1930s: the problem of the hero's life attitudes, forms of disclosure of the author's consciousness] [dissertation]. Moscow; 2002. 167 p. Russian.
8. Shchirova IA, Goncharova EA. Mnogomernost' teksta: ponimanie i interpretaciya [Multidimensionality of text: understanding and interpretation]. St. Petersburg: Knizhnyj Dom; 2007. 172 p. Russian.
9. Aldington R. Death of a Hero. Ottawa: The Golden Dog Press; 1998. 410 p.

# СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА  
INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

**Контакт редакций журналов. [www.tadqiqot.uz](http://www.tadqiqot.uz)**  
ООО Тадқиқот город Ташкент,  
улица Амира Темура пр.1, дом-2.  
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)  
Тел: (+998-94) 404-0000

**Editorial staff of the journals of [www.tadqiqot.uz](http://www.tadqiqot.uz)**  
Tadqiqot LLC The city of Tashkent,  
Amir Temur Street pr.1, House 2.  
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)  
Phone: (+998-94) 404-0000